

第二十五課 25. Lektion (Nummer/fünfundzwanzig/Lektion)

Dì èr shí (w)ǔ kè [di arschi u: kö]

Wiederholung

In der Letzten Lektion begannen wir mit einer kurzen Geschichte, die sich u.a. auf das Französischlernen bezog. In dieser Lektion gehen wir nochmals zur Universität.

A: 你是學生嗎? Nǐ shì xuéshēng [chüäscheng] ma ? *Bist du Student?*

B: 是的, 我是大學生。 Shì de, wǒ shì dàxuéshēng. *Ja ich bin Universitätsstudent.*

A: 你是哪個大學的學生? Nǐ shì nǎge dàxué de xuéshēng?

An welcher Universität studierst du?

B: 我在北京大學讀書。 Wǒ zài Běijīng Dàxué dúshū. *Ich studiere an der Pekinger Universität.*

A: 你學習什麼專業? Nǐ xuéxí shénme zhuānyè (*Fach*)? *Welches Fach studierst du?*

B: 學習漢語。 Xuéxí hànyǔ. [chüäsi hanyü] *Ich studiere Chinesisch.*

李教授是我們的老師。 Lǐ jiàoshòu [djiaushou] shì wǒmen de lǎoshī.

Professor Lǐ ist unser Lehrer.

許可不參加課程。 Xǔkě bù cānjiā kèchéng [tchükə bu kandja kötchang].

Erlaubnis, den Kurs nicht zu besuchen. 許可 Erlaubnis; 參加 teilnehmen; 課程 Kurs

A: 李老師, 你下課了嗎? Lǐ lǎoshī, nǐ xiàkè le ma? *Professor Lǐ, sind Sie mit dem Unterricht fertig?* 下課了 [siaköla] *den Unterricht beenden* (你有空嗎? Nǐ yǒu kòng ma? *Haben Sie Zeit?*, vgl. 8.11, 9.1)

B: 下了。我今天上了五節課。請坐! 你想喝點茶嗎? Xiàle .Wǒ jīntiān shàngle wǔ jié kè.

Qǐng zuò [tching dzuo]! Nǐ xiǎng hē diǎn chá ma [nisiang Chə diǎn tcha ma]? *Ja.*

Ich hatte heute 5 Unterrichtsstunden. Setzen Sie sich bitte! Möchten Sie etwas Tee trinken?
xiàle [siala] *ja* (oder: *der Nächste*); 節課 jié kè [djia kö] *Unterrichtsstunden*

A: 謝謝, 不用。 Xièxiè, bù yòng. *Danke. Nein.* 我馬上得走。 Wǒ mǎshàng dé zǒu. *Ich muss gleich gehen.* 我昨天找你, 你不在。 Wǒ zuótiān zhǎo nǐ, nǐ bù zài. *Ich habe Sie gestern gesucht, Sie waren nicht da.*

B: 昨天我沒來大學。 Zuótiān wǒ méi lái dàxué. *Gestern bin ich nicht in die Uni gekommen.*

你有什麼事情? Nǐ yǒu shénme shìqíng [shitsing]? *Was hatten Sie für ein Anliegen?*

A: 我下星期要跟一個朋友去西安, 不能來上課。 Wǒ xià xīngqí yào gēn yīgè péngyǒu qù Xī'ān, bù néng lái shàngkè. *Ich will nächste Woche mit einem Freund nach Xi'an fahren und kann nicht zum Unterricht kommen.* (Zu Xi'an vgl. 22.9)

要 [yao] *ich will*; 下星期 [sia singtsi] *nächste Woche*; 跟一個朋友 [gen i:gə pangyǒu] *mit einem Freund*; 來上課 [shankə], 5.2, *Unterricht* (nicht mit „Schenke“ verwechseln, das wäre eine 酒館 jiǔguǎn [djiuguan] *Schenke, Kneipe*).

B: 沒關係。下星期我們之上第十二課。 Méi guānxì. Xià xīngqí wǒmen zhī shàng dì shí'èr kè. *Macht nichts. Nächste Woche nehmen wir nur die 12. Lektion durch.*
這課不難。 Zhè kè bù nán. *Die ist nicht schwierig.*

你們坐火車去西安嗎? Nǐmen zuò huǒchē qù Xī'ān ma? *Fahrt Ihr mit dem Zug nach Xi'an?*

我們之上第十二課。 [uǒmen dji shang dì shiar kə] *wir sind nur auf der 12. Lektion*
(zhǐ *nur*, 上 shàng *auf*, dì zur Bildung einer *Ordinalzahl* (3.1), 課 kè *Lektion*,
nán *schwierig*)

Frage: 你在什麼課上? Nǐ zài shénme kè shàng? *Auf welcher Lektion seid ihr?* Aber:
你在哪個班? Nǐ zài nǎ ge bān? *In welcher Klasse seid ihr?* 班 bān *Klasse*)

A: 不, 坐飛機。 Bù, zuò fēijī. *Nein, wir fliegen.* (飛機 *Flugzeug*); 訂/订 dìng *buchen*
我們訂了飛機票了。 Wǒmen dingle fēijī piàole. *Wir haben schon Flugtickets gebucht.*
Das deutsche „Ding“ ist chinesisch das 東西 Dōngxī [dǒngxi:] (die hohen Töne, 1.Ton,
deutlich sprechen! Die Silbe dōng bedeutet Osten, die Silbe xi Westen.)

B: 訂房間了嗎? Dìng fángjiān le ma [ding fangdjiān la ma]? *Habt Ihr Zimmer bestellt?*

A: 沒有。我現在要去旅行社訂。 Méiyǒu. Wǒ xiànzài yào (*muss*) qù lǚxíngshè dìng.
Nein. Ich muss jetzt ins Reisebüro gehen und sie bestellen.
他們五點關門。 Tāmen wǔ diǎn guānmén. *Sie machen um 5 Uhr zu.*

旅行社 [lǚxíngshè] *Reisebüro*; 五點 [u: diǎn] *5 Uhr*; 關門 [guānmén] *die Tür schließen*
(關/关 *guan schließen, abschalten ...*, 門/门 mén *Tür*);
我得走了。 Wǒ dé zǒule. [uǒ də zǒula]. *Ich muss gehen.*

B: 哎喲。下雨了! Āiyō. Xià yǔle [ayǒ, siayüla]! *Oh, es regnet!*

A: 沒關係, 我有雨傘。 Méiguānxì, wǒ yǒu yǔsǎn [üsan].
Macht nichts, ich habe einen Regenschirm. (Regen: 7.9)

In der vereinfachten Schreibweise erkennt man den Schirm deutlicher: 雨傘.

Im Reisebüro旅行社 [lǚxíngshè] *Reisebüro*

在旅行社

Zài lǚxíngshè

1. 最近的旅行社在哪裡？ Zuìjìn de [dzueitin da] lǚxíngshè zài nǎlǐ?
Wo ist das nächste Reisebüro?
2. 明天第一班去西安的飛機還有空位嗎？ Míngtiān dì yī bān qù xī'ān de fēijī hái yǒu kòngwèi ma? *Gibt es freie Plätze für das erste Flugzeug morgen nach Xi'an?*
3. 請給我一張票，名字是 ... Qǐng [tching] gěi wǒ yī zhāng [djang] piào, míngzì [mín(g)zə] shì... *Bitte, geben Sie mir ein Ticket; der Name ist ...*
4. 應提前多久到機場？ Yīng tíqián duō jiǔ dào jīchǎng? *Wie lange vorher sollte man am Flughafen sein?* (Beachte die Wortfolge! „(man) sollte sein im Voraus wie lange am Flughafen?“);
5. 機場離市區很遠嗎？ Jīchǎng lí shì qū hěn yuǎn ma? *Ist der Flughafen weit weg von der Stadt?*
6. 免費提供多少行李？ Miǎnfèi tígōng duōshǎo xínglǐ? *Wieviel freies Gepäck darf man haben?*
7. 幾點能到...? Jǐ diǎn néng dào ...? *Um wie viel Uhr kommen wir in ... an?*
8. 快點，他們用揚聲器打電話給我們。 Kuài diǎn, tāmen yòng yángshēngqì dǎ diànhuà gěi wǒmen. *Beeil dich, sie rufen uns schon per Lautsprecher.*
9. *Wenn es Ihnen im Flugzeug schlecht werden sollte, wird eine Stewardess gerne helfen.*
10. 大概會花多少時間？ Dàgài huì huā duōshǎo shíjiān? *Wie lange wird es etwa dauern?*

最近的 [dzueitin da] *der, die, das nächstgelegene*; 空位 kòngwèi *freie Plätze*; 請給 [tching gei] *bitte gib*; 名字 *der Name*; 提前 [titsiän „Tizian“] *im Voraus*; 應 [i:ng] *sollte sein*
 機場 [tsi:tchang] *Flughafen*; 久 [djiəu] *lange (Zeit)*; 多久 [duo djiəu] *wie lange?*; 離 lí *von*
 離市 *von der Stadt* (1.5); 免費 [miǎnfei] *gratis*; 提供多少 [tigōng duoshau] *wie viel ist erlaubt*;
 行李 [singli] *Gepäck*; 運用 *mit Hilfe*; 揚聲器 [yangshēngqì] *Lautsprecher*
 打電話給我們 [da dianChua gei wǒmen] *sie rufen uns*; 打電話 *Anruf, anrufen, rufen*

當我感覺不好 Dāng (wenn) wǒ gǎn jué bù hǎo... *Wenn ich mich schlecht fühle ...*
 (感覺不好 gǎnjué bù hǎo *ich fühle mich schlecht*; 我感覺不舒服 Wǒ gǎnjué bú shūfú *ich fühle mich unwohl*, vgl. 5.4, 舒服 [schufu] *wohl, bequem*; 感覺 [gandjüä] *fühlen*)

空姐會樂意幫忙。 Kōngjiě huì lèyì bāngmáng. [kōngdjiə huei löyi bangmang]
Die Stewardess wird glücklich sein zu helfen. 空姐 [kōngdjiə] *Stewardess*
 會樂意 [huei löyi] *wird glücklich sein*; 幫忙 [bangmang] *Hilfe*; 樂意 [löyi] *glücklich*
 大概 dàgài *ungefähr*; 會花 huì huā [Chuei Chua] *wird dauern*; 多少時間 [duoshau shitiän] *wie viel Zeit (時間 Uhrzeit)*

Satzbeispiele

1. 這兩個學生都通過了所有的測驗。 Zhè liǎng gè xuéshēng dōu tōngguòle suǒyǒu de cèyàn. *Die beiden Studenten haben alle Tests bestanden.*
2. 對不起，下一個廁所在哪裡？ Duìbùqǐ [duibutchi], xià yīgè cèsuǒ zài nǎlǐ?
 下一個廁所 [sia (nächst) i:gə tsəsuə]
3. 請給我一塊蛋糕。 Qǐng gěi wǒ yīkuài dànɡāo (一塊蛋糕 [yīkuai dangau] *ein Stück Kuchen*)
4. 這個人的名字是李先生。 Zhègè rén de míngzì shì lǐ xiānshēng.
Der Name dieser Person ist Herr Li.
5. 你早上去了哪裡？ Nǐ zǎoshang qùle nǎlǐ? *Wohin bist du am Vormittag gegangen?*
6. 我去大學拿了幾本書。 Wǒ qù dàxué nále jǐ běnshū. *Ich war an der Uni und habe einige (jǐ) Bücher geholt (genommen).*
7. 你甚麼時候回來？ Nǐ shénme shíhòu huílái? *Wann kommst du zurück?*
 回來 [Chuilai] *komm zurück!*
8. 我們星期四要回來。 Wǒmen xīngqísì [tchingtchisə] yào huílái. *Wir wollen (yào) am Donnerstag zurückkommen. 星期四 am Donnerstag*
9. 現在我們要去吃飯。 Xiànzài wǒmen yào qù chīfàn. [tchientsai] *jetzt Jetzt werden wir essen gehen.*
10. 我們今晚在外面吃飯吧。 Wǒmen jīn wǎn zài wàimiàn chīfàn ba. *Lasst uns heute Abend aus essen gehen!* 今晚 [djin wan] *heute Abend*; 在外面 [dzai waimiən] *ausgehen*
 外面 [waimiən] *außerhalb*
 我們出去吃飯吧！ Wǒmen chūqù chīfàn ba! *Lasst uns zum Essen ausgehen!*
 出去 [tchutchü] *ausgehen*

Anmerkung

Bestimmte Verben, die im Deutschen mit einem Wort wiedergegeben werden, bestehen im Chinesischen aus zwei Wörtern, einem **Verb** und einem **Substantiv** (Objekt), **VO-Verb**. 吃飯 chīfàn (*Reis*) *essen* gehört zu diesen Verben. Wird hatten schon mehrfach gesehen, dass *lesen* im Chinesischen aus den beiden Wörtern 看書 kàn shū (*Buch*) *lesen* besteht. Weitere Beispiele sind: 寫字 xiě zì [siə zə] (*Zeichen*) *schreiben*; 說話 shuō huà (*Sprache, Wort*) *sprechen*. Man kann bei diesen VO-Verben zur Präzisierung der Aussage ein erklärendes Wort zwischenschieben: 吃中國飯 chī zhōngguó fàn *chinesisches Essen* *essen*; 說中國話 shuō zhōngguó huà *chinesische Sprache* *sprechen*. *Chinesische Schriftzeichen schreiben* wird i.Allg. mit 寫漢字 Xiě hànzi [hanzə] bezeichnet. Man kann aber auch schreiben: 寫中國字 Xiě zhōngguó zì [zə].

Im folgenden Schema haben wir ein VO-Verb zusammen mit 你得 Nǐ dé [ni də] *du musst* benutzt:

	吃饭 chīfàn		<i>essen</i>
你得 Nǐ dé	吃一點兒飯	Du musst:	<i>etwas essen</i>
	吃午飯 chī wǔfàn [tchi ufa:n]		<i>Mittag essen</i>

吃一點兒飯 chī yīdiǎnr fàn *etwas essen*; 一點 [i:diǎn] *etwas*

Ich muss heißt 我得 wǒ dé. *Nachmittags muss ich zum Unterricht gehen* übersetzen wir dann mit 下午我得去上課. Xiàwǔ wǒ dé qù shàngkè [siawuɔdə tchü shankö].

Nachmittagsunterricht = 下午課 Xiàwǔ kè [siawu kö]; *nachmittags* = 下午 xiàwǔ

Einkaufen gehen

我得去买东西 Wǒ dé qù mǎi dōngxī. *Ich muss einkaufen*.

我上午去買東西了。 Wǒ shàngwǔ qù mǎi dōngxīle. *Ich bin am Vormittag einkaufen gegangen*.

Grammatik

Wie kann man **noch nicht** im Chinesischen ausdrücken? Vgl. auch 23.10.

Wir können den Satz „*Ich habe noch nicht gegessen*.“ mit 我还没吃 wǒ hái méi chī, *ich habe noch nicht gegessen*, übersetzen.

Oft gebraucht wird die Formel „**hái méi yǒu**“ als Übertragung von **noch nicht**:

我還沒有吃飯呢。 Wǒ hái méi yǒu chīfàn ne. *Ich habe noch nicht gegessen*.

Weitere Beispiele:

他還沒有打電話。 Tā hái méiyǒu dǎ diànhuà. *Er hat noch nicht angerufen*.

(打電話 dǎ diànhuà + Dativ = *anrufen*, vgl. 9.8)

他還沒有來。 Tā hái méiyǒu lái. *Er ist noch nicht gekommen*.

我們還沒有聽說過。 Wǒmen hái méiyǒu tīng shuōguò. *Davon haben wir noch nichts gehört*.

聽 tīng *hören, zuhören, gehorchen* ...; wǒ tīngshuō = *ich habe gehört, dass* (unser „dass“ gibt es im Chinesischen nicht).

聽說他要來 Tīng shuō tā yào lái. *Ich habe gehört, dass er kommen wolle*.

Das Suffix **hǎo** kennzeichnet normalerweise die Vollendung einer Handlung (bzw. die Nichtvollendung bei einer Verneinung). Das Wort *dìng* (vgl. Seite 2) bedeutet *buchen*, *reservieren* oder auch *festlegen*. Im folgenden Beispiel soll eine Fabrik eröffnet werden, *aber der Ort -dìfang- steht noch nicht fest*. Auf Chinesisch könnte man sagen:

可是地方還沒有定好呢! Kěshì dìfāng hái méi yǒu dìnghǎo ne [kǒschì dìfāng hái méi yǒu dìnghau na]! *Aber der Ort ist noch nicht festgelegt*.

Zài shénme dìfang? heißt „wo?“ oder „an welcher Stelle?“. Gleichbedeutend damit ist **zài nǎr?**

Ein anderes Wort, das oft benutzt wird, ist **finden** 覺得 juéde [djüäda] (z.B.: *ich finde es sehr interessant*). Wir schauen uns zwei Beispiele an:

你覺得好嗎? Nǐ juéde hǎo ma? *Findest du es gut?*

我覺得很好。Wǒ juéde hěn hǎo. *Ich finde es gut*. (Auch: *ich fühle mich gut* oder *ich finde, dass ich gut bin ...*).

他覺得太貴。Tā juéde tài guì [guei]. *Er findet es zu teuer*.

Um das Adverb **schon**, 5.2 unten, im Chinesischen auszudrücken, benutzt man in einem Satz mit einfachem Objekt gern die Vollendungspartikel 了 le.

Beispiel:

Kaufst du keinen Wein (酒 jiǔ [tiǒ])? 你不要買酒嗎。Nǐ bù yāo mǎi jiǔ ma?

Ich habe schon Wein gekauft. 我買了酒了。Wǒ mǎi le jiǔ la.

Am Satzende muss außerdem das übliche le der Vollendung stehen.

我已經看過了這部電影了。Wǒ yǐjīng kànguò le zhè bù diànyǐng le. *Ich habe den Film schon gesehen*.

我訂了房間了。Wǒ dīng le fángjiān le. *Ich habe das Zimmer schon bestellt*.

Auch 已 yǐ oder 已經 yǐjīng [i:djīng] bedeuten *bereits*, *schon*, 5.2 usw. Das ähnlich klingende Wort 業經 yèjīng [yedjīng] bedeutet **Industrie**. Üblicherweise benutzt man allerdings 工業 gōngyè oder 業 yè [iye] zur Bezeichnung der Industrie (工 gōng Arbeit). 中國工業正在大幅增長。Zhōngguó gōngyè zhèngzài dàfú zēngzhǎng. *Die chinesische Industrie wächst erheblich*.

工業學校 gōngyè xuéxiào [gōngyè^a süäsia^u] = *technische Schule*; 技術 jìshù *Technologie*

我的哥哥上了技術學校。Wǒ dí gēgē shàng le jìshù xuéxiào. *Mein älterer Bruder (9.10) ist auf einer technischen Schule*. (上了 [schangla] ist auf)

Eine Entscheidung treffen 作出決定 Zuòchū juéding [dzuɔtchu djüeding]

作出 zuòchū *machen*; 決定 juéding *Entscheidung*

Wenn man China besucht, steht man oft vor schwierigen Entscheidungen: *was wollen wir noch sehen?, wo sollen wir essen?- sollen wir auch Xi Jinping einladen ...?*

(訪問中國時，經常遇到困難的決定。Fǎngwèn zhōngguó shí, jīngcháng yù dào kùnnán de juéding. 訪問時 *wenn man besucht*; 經常遇到 *oft entreffen*; 困難的 [kunnan da] *schwierig*)

Der Führer fragt uns:

What would you like to see in addition to Chinese architectural art?

Wir übersetzen zuerst den zweiten Teil der Frage:

除了古代中国建筑艺术 Chúle gǔdài zhōngguó jiànzhú yìshù

除了 [tchu:la] *außer, abgesehen von, ...*; 古代 gǔdài *antik, alt* (24.8); 建筑艺术 [djiändju ishü] *architektonische Kunst*. (藝術家 yìshùjiā [i:schutia] = *Artist*)

Der erste Teil: 你想看見什麼 Nǐ xiǎng kànjiàn shénme [ni siang kantiän schäma]

Was wollen Sie sich ansehen? [kantiän] *ansehen* (natürlich „Kant“)

Ich habe gehört (聽說, S.5), *dass es einige Kirchen* (4.8) *gibt, die wiedereröffnet wurden.*

聽說 Tīng shuō *ich hörte*, 有幾個教堂 yǒu jǐ gè jiàotáng [djiatōng] *es gibt einige Kirchen* (幾個 [djiög] bedeutet nicht *Kirche* (Religionshalle), sondern *einige!*), vgl. 19. Lektion.

重新開放 chóngxīn (*wieder*) kāifàng (*öffnen*) *wiedereröffnen*

Wir würden sie uns gerne ansehen. 我們想去看。Wǒmen xiǎng qù kàn kàn. (14.1,17.7)

Es gibt aber noch andere Wünsche:

我要到天安門去看看。Wǒ yào dào Tiān'ānmén qù kàn kàn. *Ich werde den Platz des Himmlischen Friedens ansehen gehen.* 我要到 Wǒ yào dào *ich werde ...*

我應該搭什麼巴士？Wǒ yīnggāi dā shénme bāshì? [i:ng-gai] *sollte*; 搭 dā *nehmen*

巴士 bāshì *Bus* (oder 公共汽车 gōnggòng qìchē) *Welchen Bus sollte ich nehmen?*

這是星期天 Zhè shì xīngqítian [djöshə sīngtsitiän] *Es ist Sonntag.*

公共汽車擁擠。Gōnggòng qìchē yōngjǐ. [gōnggōng tsitchə yōngtsi] *Die Busse sind überfüllt.*

你最好走著去。Nǐ zuì hǎo zǒuzhe qù [ni zuei hau zau djə tchü]. *Sie gehen am besten zu Fuß.*

我們已經決定吃了飯以後去買東西。 Wōmen yǐjīng juédìng chīle fàn yǐhòu qù mǎi dōngxī.
 吃了飯以後 Chīle fàn yǐhòu *nach dem (Abend)essen*; 以後 [i:Chəu] *nach, später*
Wir haben schon entschieden, dass wir nach dem Essen einkaufen gehen.

好。從這兒穿過廣場就有商店了。 Hǎo. Cóng zhè'er chuānguò guǎngchǎng jiù yǒu
 shāngdiànle. Okay. *Überqueren Sie von hier aus den Platz, dort gibt es einige Geschäfte.*

從這兒 [tsəŋ djəar] *von hier aus*; 穿過廣場 [tchəŋguə guangtchang] *über den Platz*
 穿過 [tchəŋguə] *überqueren*; 廣場 [guangtchang] *Platz (wörtl. weites Feld)*
 就有商店了 jiù yǒu shāngdiànle [djiu yəu shangdiänla] *dort gibt es einige Geschäfte*
 商店 [shangdiän] *Geschäft*; 就有 [djiu yəu] *es gibt*

Hier sind noch einige Beispiele mit 決定 juédìng [djüedīng] *entscheiden, Entscheidung*

我必須和我的妻子討論。 Wǒ bixū hé wǒ de qīzi tāolùn. *Ich muss das mit meiner Frau*
besprechen,

我必須 [uə bichü] *ich muss*; 討論 [taoluⁿ] *besprechen, diskutieren*; 妻子 [tchi:zə] *Ehefrau*
 之前我可以作出決定。 zhīqián wǒ kěyǐ zuòchū juédìng [tjitiän uə köyi dzuətchu djüedīng].
bevor ich eine Entscheidung treffen kann.

我們決定搬到西班牙去住了。 Wōmen juédìng bān dào Xībānyá qù zhùle. *Wir haben uns*
entschieden, nach Spanien zu ziehen, (Dies wum zu leben). Xībānyá [sibanya] *Spanien*

搬到去住了 bān dào qù zhùle [pan dau tchü djula] *sich bewegen, um zu leben*

Merken: 要搬到去逐了 yào bān dào qù zhùle [yau pan dau tchü djula] *umziehen*

他們決定要搬到紐約去住了。 Tāmen juédìng yào bān dào Niū Yuē qù zhùle.

Sie beschloss, nach New York zu ziehen.

Information

故宮博物院 Gùgōng Bówùyùàn (Nationales Palastmuseum) heißt kurz **Gùgōng**. Dies wird
 auf Deutsch auch „Verbotene Stadt“ oder einfach „Kaiserpalast“ genannt, vgl. 14.3 und 14.8.

故宮一天看的晚看不完? Gùgōng yītiān kàndewǎn kànbùwán? *Kann man den ganzen*
Kaiserpalast an einem Tag sehen?

Es ist kaum möglich, das ganze Palastmuseum an einem Tag (一天 yītiān) zu besichtigen.

Kàn de wǎn kàn bù wán heißt wörtlich: *kann (man es) zu Ende sehen?*

Wie wir wissen, steht ein Zeitausdruck wie yītiān immer vor dem Verb. Hier sind noch einige Beispiele mit Zeitspannen:

你一天能回來嗎? Nǐ yītiān néng huílái ma? *Kannst du an einem Tag zurückkommen?*

沒問題, 半天就回來了. Méi wèntí, bàntiān jiù huíláile. *Kein Problem, ich bin in einem halben Tag zurück.* 回來 [Chui lai] *zurückkommen*; 半天就 [bantiān jiù] *halber Tag*

我一會兒要出去.. Wǒ yīhuǐ'er yào chūqù. *Ich will für eine Weile rausgehen.*

一會兒 [i:Chueiar] *eine Weile*; 要出去 [yau tchu:tchü] *will rausgehen*

他一個鐘頭就學會了. Tā yīgè zhōngtóu jiù xuéhuì le. *Er lernte es in nur einer Stunde.*

一個鐘頭 [i:gə djəngtau] *eine Stunde* (鐘頭 *Stunde*); 就 [djio] *nur*; 學會了 [tchueChueila] *lernte es*

我兩個月去一次. Wǒ liǎng gè yuè qù yīcì. *Ich gehe einmal in zwei Monaten.*

兩個月 [lianggə üä] *zwei Monate*; 去一次 [tchü i:tsə] *gehe einmal*

Zum Aufsuchen unbekannter chinesischer Wörter eignet sich vorzüglich die Seite

<https://chinese.yabla.com/chinese-english-pinyin-dictionary.php?define=decide>

Hier wird Ihnen eine große Zahl von Möglichkeiten angeboten, wie man „decide“ *entscheiden* im Chinesischen ausdrücken kann. Zusätzlich wird auch die vorgeschriebene Strichfolge der Zeichen angezeigt, z.B.:



„Strokeorder“ für 定 dìng *sich für etwas entscheiden, bestellen, ...*

Natürlich liefert **Tatoeba** eine Vielzahl von Beispielsätzen. Z.B.:

他決定搬去芝加哥是我們感到很驚訝。 Tā juéding bān qù zhījiāgē shì wǒmen gǎndào hěn jīngyà. *Seine Entscheidung, nach Chicago zu ziehen, hat uns sehr überrascht.*

我們感到很驚訝 wǒmen gǎndào hěn jīngyà [tsingya] *wir waren überrascht*

感到 [gandau] *denken, fühlen..., dass*